

LA NAISSANCE D'INDRA

Collection KUBABA
Série Antiquité

Éric PIRART

LA NAISSANCE D'INDRA

Approche comparative de mythes de l'Inde ancienne

Association KUBABA, Université de Paris I,
Panthéon – Sorbonne,
L'Harmattan

Reproductions de la couverture :
la déesse KUBABA de Vladimir Tchernychev
Illustration de la couverture : Renaissance, peinture de Jean-Michel
Lartigaud

Directeur de publication : Michel Mazoyer
Directeur scientifique : Jorge Pérez Rey

Comité de rédaction
Trésorière : Christine Gaulme
Colloques : Jesús Martínez Dorronsorro
Relations publiques : Annie Tchernychev
Directrice du Comité de lecture : Annick Touchard

Comité scientifique
Sydney Aufrère, Pierre Bordreuil, Nathalie Bosson, Dominique Briquel,
Gérard Capdeville, Jacques Freu, René Lebrun, Michel Mazoyer,
Dennis Pardee, Eric Pirart, Jean-Michel Renaud, Nicolas Richer,
Bernard Sergent, Claude Sterckx, Paul Wathelet

Ingénieur informatique
Patrick Habersack (macpaddy@chello.fr)

Avec la collaboration artistique de Jean-Michel Lartigaud,
et de Vladimir Tchernychev

Ce volume a été imprimé par

© Association KUBABA, Paris

© **L'Harmattan, 2010**
5-7, rue de l'École polytechnique, 75005 Paris
<http://www.librairieharmattan.com>
diffusion.harmattan@wanadoo.fr
harmattan1@wanadoo.fr

ISBN : 978-2-296-11352-7
EAN : 9782296113527

Bibliothèque Kubaba
Sélection d'ouvrages publiés
Bibliothèque Kubaba
<http://kubaba.univ-paris1.fr/index.htm>

Collection Kubaba

Série Antiquité

Télipinu, le dieu au marécage, Michel Mazoyer, 2003.

Histoire du Mitanni, Jacques Freu, 2003.

Šuppiliuma et la veuve du pharaon, Jacques Freu, 2004.

Studia Anatolica et varia ; Antiquus Oriens. Mélanges René Lebrun, éd. Mazoyer et Casabonne, 2004.

Histoire politique du royaume d'Ugarit, Jacques Freu, 2006.

Des origines à la fin de l'ancien royaume hittite, Jacques Freu et Michel Mazoyer, 2006.

Les débuts du nouvel empire hittite : Les hittites et leur histoire, Jacques 2007.

L'apogée du nouvel empire hittite, 2008.

Homère et l'Anatolie, éd. Michel Mazoyer, 2008.

Le forum brûle, Dominique Briquel, 2002.

Eloge mazdéen de l'ivresse, Eric Pirart, 2004.

Guerriers d'Iran, 2006.

Georges Dumézil face aux démons Iraniens, 2007.

L'Aphrodite iranienne, 2006.

Thot Hermès l'Égyptien - De l'infiniment grand à l'infiniment petit, Sydney Aufrère, 2007.

Les Mutilations des ennemis chez les Celtes préchrétiens, Claude Sterckx, 2005.

L'Atlantide et la mythologie grecque, Bernard Sergent, 2006.

Du même auteur

Les textes vieil-avestiques, 3 volumes, Reichert, Wiesbaden, 1988-1990-1991 [en collaboration avec Jean Kellens].

Kayân Yasn (Yasht 19.9-96). L'origine avestique des dynasties mythiques d'Iran (Aula Orientalis-Supplementa, 2), AUSA, Sabadell, 1992.

Les Nāsātya, deux volumes parus (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, fascicules 261 et 280), Droz, Genève, 1995 et 2000.

L'éloge mazdéen de l'ivresse. Édition, traduction et commentaire du Hōm Stōd (Collection Kubaba. Série Antiquité, 4), L'Harmattan, Paris, 2004.

Guerriers d'Iran. Traduction annotée des textes avestiques du culte zoroastrien rendu aux dieux Tištriya, Miθra et Vərəθragna (Collection Kubaba. Série Antiquité, 8), L'Harmattan, Paris, 2006.

L'Aphrodite iranienne (Collection Kubaba. Série Antiquité, 10), L'Harmattan, Paris, 2006.

Georges Dumézil face aux démons iraniens (Collection Kubaba. Série Antiquité, 14), L'Harmattan, Paris, 2007.

Les Adorables de Zoroastre, Max Milo, Paris, sous presse.

SOMMAIRE

Sommaire	9
Références bibliographiques	13
Sigles des textes anciens	25
Les manuscrits	26
Avertissements	27
Abréviations courantes	27
Avant-propos	29
I. Généalogies difficiles du grand dieu védique	31
1. D'autres grands dieux	31
2. Est-il né?	33
3. Né de lui-même?	35
4. Le père incertain	36
5. Les frères	39
6. La maladie du dieu	40
7. Le frère jumeau	43
8. Reste de succession	45
8.1. Modèles grecs et proche-orientaux	45
8.2. <i>Sūtavaśā</i>	46
8.3. Les bois des cervidés	50
8.4. Conflits et coups de force	51
9. Les fruits de l'inceste	52
10. La mère stérile	56
11. L'orphelin et la veuve	57
12. L'abstraction du père	59
13. La Perpétuelle Éveillée	60

II. Athéna : <i>Devī</i> ou <i>Indra</i>?	61
1. Introduction	61
2. La naissance d'Athéna	73
2.1. Les traditions grecques	73
2.2. Des parallèles védiques?	78
2.3. Doubter de la Parole?	81
3. La naissance d'Érichtonios	85
3.1. Une, deux ou trois mères	85
3.1.1. La splendide rosée rafraîchissante	85
3.1.2. Les mères des <i>Pāṇḍava</i>	87
3.2. La famille d'Érichtonios et celle de Zoroastre	89
3.2.1. Les épouses et les enfants	89
3.2.2. La bonne doctrine	92
3.3. * <i>Trītó-</i> et * <i>Tritó-</i>	95
3.3.1. L'eau de Triton	95
3.3.2. Un * <i>Tritá</i> peut en cacher un autre	104
3.3.2.1. L'étymon d' <i>Āptyá</i>	104
3.3.2.2. L'arme du * <i>Tritá</i> proto-indo-iranien	106
3.3.2.3. L'associé sacerdotal	110
3.3.2.4. Le deuxième se nomme Troisième	113
3.3.2.5. <i>Θraētaona</i> , guerrier de troisième fonction?	116
3.3.2.6. Les frères aînés de <i>Θraētaona</i>	119
3.3.2.7. Le père du * <i>Tritá</i> proto-indo-iranien	125
3.3.3. Exclure * <i>Tritá</i>	125
4. Le tandem contrasté Athéna+Arès	129
4.1. D'un <i>Indravāyú</i> à l'autre	129
4.2. La déesse guerrière d'Iran	131
4.2.1. Et l'Aurore iranienne	131
4.2.2. L'Aurore guerrière du <i>Véda</i>	136
4.2.3. La guerrière et le sommeil	140
4.2.4. La guerrière, déesse-mère	143
4.3. L'Héraklès iranien	145
4.3.1. Les travaux du passé	145

4.3.2. La princesse chinoise	152
4.3.3. Les travaux du futur	156
4.3.4. Kyknos	158
4.4. La guerrière aurorale de Rome	163
4.5. *ménes et *mánas	168
4.6. <i>Samvaraṇa</i>	170
4.7. Le guerrier avestique et l’Aurore négative	175
4.8. Une figure déteint sur l’autre	183
5. L’étymon d’Athéna	185
5.1. Origine tyrsène?	185
5.2. Une piste indo-européenne?	186
6. Conclusions impossibles	189
III. Le sūkta RS 4.18	195
1. Texte et traduction	195
2. Commentaire	199
3. Le Commentaire de Sāyaṇa	293
Notes additionnelles	307

Références bibliographiques

N. J. Allen, «Athena and Durgā», dans S. Deacy & A. Villing (edd.), *Athena in the Classical World*, Brill, Leiden, 2001, 367-382.

J. M. Álvarez Hoz & J. M. García Ruiz, *Proclo : Himnos y epigramas*, Iralka, Donostia, 2003.

B. T. Anklesaria, *Pahlavi Vendidâd*, The K. R. Cama Oriental Institute, Bombay, 1949.

B. T. Anklesaria, *Zand-Ākāsīh*, Rahnumae Mazdayasnan Sabha, Bombay, 1956.

R. P. Arya & K. L. Joshi, *Ṛgveda Samhitā, Sanskrit Text, English Translation and Notes according to the translation of H. H. Wilson [1850-1888] and Bhāṣya of Sāyaṇācārya, Edited and Revised with an exhaustive introduction and notes*, 4 vol., Parimal Publications, Delhi, 1997.

J.-L. Backès, *Hésiode : Théogonie, Les Travaux et les Jours, Bouclier suivis des Hymnes homériques*, Gallimard, 2001.

H. W. Bailey, «Iranica et Veda I. Iranian *sagra-*, Old Indian *śagmá-*», dans *Indo-Iranian Journal* 2, Dordrecht, 1958, 149-152.

C. Bartholomae, *Altiranisches Wörterbuch*, Trübner, Strassburg, 1904.

C. Bartholomae, *Die Zendhandschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in München*, Palm, München, 1915.

E. Benveniste, *Les infintifs avestiques*, Adrien-Maisonneuve, Paris, 1935.

E. Benveniste, *Titres et noms propres en iranien ancien*, Klincksieck, Paris, 1966.

A. Bergaigne, *La religion védique d'après les hymnes du Rig-Veda*, 4 vol., Vieweg, Paris ; Bouillon, Paris, 1878-1897.

A. Bernabé, *Hieros logos*, Akal, Madrid, 2003.

A. Bernabé, *Dioses, héroes y orígenes del mundo*, Abada, Madrid, 2008.

M. Biarreau, *Le Mahābhārata*, 2 vol., Seuil, Paris, 2002.

A. Blanc, *Les contraintes métriques dans la poésie homérique*, Peeters, Leuven, 2008.

L. Bonfante & J. Swaddling, *Mitos etruscos*, Akal, Madrid,

2009 (trad. M. Grinberg Almirón. Original : *Etruscan Myths*, The Trustees of the British Museum, 2006).

J. P. Brereton, *The Rgvedic Ādityas*, American Oriental Society, New Haven (Conn.), 1981.

J. Bronkhorst, *Greater Magadha*, Brill, Leiden, 2007.

W. N. Brown, «The Creation Myth of the Rig Veda», dans *Journal of the American Oriental Society* 62, Baltimore, 1942, 85-98 (≈ « The Creation Myth of the R̥g Veda », dans Brown 1978 : 20-33).

W. N. Brown, «Indra's Infancy according to R̥g Veda 4. 18», dans *Siddhā-Bhārati or The Rosary of Indology. Siddheshwar Varma Presentation Volume*, Vishveshvaranand Vedic Research Institute, Hoshiarpur, 1950, 1.131-136 (= Brown 1978 : 37-39).

W. N. Brown, *India and Indology. Selected Articles* (ed. R. Rocher), Motilal Banarsidass, Delhi, 1978.

P. Brunet & M.-C. Leclerc, *Hésiode : La Théogonie, les Travaux et les Jours, le Bouclier, le Catalogue des femmes (fragments), autres fragments, suivis de la Dispute d'Homère et d'Hésiode*, Librairie Générale Française, Paris, 1999.

W. Caland, *Pañcaviṃśa-Brāhmaṇa*, Sri Satguru Publications, Delhi, 1931.

W. Caland & V. Henry, *L'Agniṣṭoma*, 2 vol., Leroux, Paris, 1906-1907.

P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, 2 vol., Klincksieck, Paris, 1968.

J. Cheung, *Etymological Dictionary of the Iranian Verb*, Brill, Leiden, 2007.

C. G. Cereti, *The Zand ī Wahman Yasn*, Herder, Roma, 1995.

A. Christensen, *The Pahlavi Codices K20 & K20b*, The University Library of Copenhagen, Copenhagen, 1931.

A. Christensen, *The Pahlavi Codex K43*, 2 vol., The University Library of Copenhagen, Copenhagen, 1936.

G. Colli, *La sabiduría griega*, 2 vol. parus (trad. D. Mínguez. Original : *La sapienza greca*, 3 vol., Adelphi, Milano, 1977-1978-1980), Trotta, Madrid, 1995-2008.

J. Darmesteter, *Le Zend-Avesta*, 3 vol., Paris, 1892-1893.

S. Deacy, *Athena*, Routledge, London, 2008.

A. Debrunner, *Die Nominalsuffixe* (= J. Wackernagel, *Altin-*

dische Grammatik. Band II,2), Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1954.

A. Debrunner, *Nachträge zu Band II,1* [Wackernagel 1905], Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1957.

K. Dehghan, *Der Avesta-Text Srōš Yašt*, Kitzinger, München, 1982.

B. Delbrück, *Altindische Syntax*, Buchhandlung des Weisenhauses, Halle an der Saale, 1888.

J. de Menasce, *Le troisième livre du Dēnkart*, Klincksieck, Paris, 1973.

M. Detienne & J.-P. Vernant, *Les ruses de l'intelligence. La Mètis des Grecs*, Flammarion, Paris, 1974.

M. Detienne, *Les dieux d'Orphée*, Gallimard, Paris, 2007.

M. Detienne & J.-P. Vernant, *La cuisine du sacrifice en pays grec*, avec les contributions de J.-L. Durand, S. Georgoudi, F. Hartog & J. Svenbro, Gallimard, Paris, 1979.

W. Doniger O'Flaherty, *The Rig Veda*, Penguin Books, London, 1981.

M. J. Dresden, *Dēnkart*, Harrassowitz, Wiesbaden, 1966.

J. Duchemin, *Mythes grecs et sources orientales*, Les Belles Lettres, Paris, 1995.

J. Duchesne-Guillemin, *Les composés de l'Avesta*, Droz, Genève, 1936.

G. Dumézil, *Déeses latines et mythes védiques*, Latomus, Bruxelles, 1956.

G. Dumézil, *Mythe et Épopée*, 3 vol., Gallimard, Paris, 1968-1973.

G. Dumézil, *Romans de Scythie et d'alentours*, Payot, Paris, 1978.

G. Dumézil, *Heur et malheur du guerrier*, 2^e édition, remaniée, Flammarion, Paris, 1985.

G. Dumézil, *Mythes et dieux de la Scandinavie ancienne*, édition établie et préfacée par F.-X. Dillmann, Gallimard, Paris, 2000.

P.-E. Dumont, *L'Ásvamedha*, Geuthner, Paris, 1927.

J. Fontenrose, *Python*, University of California Press, Berkeley, 1959.

F. Frontisi-Ducroux, *L'homme-cerf et la femme-araignée*, Gal-

limard, Paris, 2003.

J. L. García-Ramón, «Homérico κέκασμαι : védico *śāsad-*, protoario **ścand-*, IE *(s)kēnd- ‘aparecer, hacerse visible’», dans *Die Sprache* 34, Wiesbaden, 1988-1990, 27-58.

A. García Velázquez, *Himnos homéricos. Batracomiomaquia*, Akal, Madrid, 2000.

K. F. Geldner, *Avesta*, 3 vol., Kohlhammer, Stuttgart, 1886-1896.

K. F. Geldner, *Der Rig-Veda aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt und mit einem laufenden Kommentar versehen*, 3 vol., Harvard University Press, Cambridge (Mass.); Oxford University Press, London ; Harrassowitz, Leipzig, 1951.

I. Gershevitch, *The Avestan Hymn to Mithra*, Cambridge University Press, Cambridge (UK), 1959.

P. Gignoux & A. Tafazzoli, *Anthologie de Zādspram*, Peeters, Leuven, 1993.

J. Gonda, *Vedic Literature*, Harrassowitz, Wiesbaden, 1975.

J. Gonda, *The Indra Hymns of the R̥gveda*, Brill, Leiden, 1989.

T. Gotō, *Die „I. Präsensklasse im Vedischen“*, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien, 1987.

H. Graßmann, *Wörterbuch zum Rig-Veda*, Leipzig 1875 ; 6., überarbeitete und ergänzte Auflage von M. Kozińska, Harrassowitz, Wiesbaden, 1996.

A. Griffiths, *The Paippalādasamhitā of the Atharvaveda. Kāṇḍas 6 and 7*, Forsten, Groningen, 2009.

W. B. Henning, «The Book of the Giants», dans *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 11, London, 1943, 52-74 (= *Acta Iranica* 15, Leiden, 1977, 115-137).

M. C. Herrero Ingelmo, *Pausanias : Descripción de Grecia*, tomo III : Libros VII-X, Gredos, Madrid, 1994.

J. Hertel, *Beiträge zur Metrik des Awestas und des R̥gvedas*, Hirzel, Leipzig, 1927.

A. Hintze, *Der Zamyād-Yašt*, Reichert, Wiesbaden.

K. Hoffmann, *Der Injunktiv im Veda*, Winter, Heidelberg, 1967.

K. Hoffmann & J. Narten, *Der Sasanidische Archetypus*, Reichert, Wiesbaden, 1989.

H. Humbach, «Problems of Mihr Yašt in the light of philological evidence», dans R. N. Frye, *Neue Methodologie in der Iranistik. Prof. Wolfgang Lentz gewidmet*, Harrassowitz, Wiesbaden, 1974, 85-92.

H. Humbach & P. R. Ichaporia, *Zamyād Yasht*, Harrassowitz, Wiesbaden, 1998.

J. Humbert, *Homère : Hymnes*, Les Belles Lettres, Paris, 1936.

S. Insler, *The Gāthās of Zarathustra*, Brill, Leiden, 1975.

H. Jamasp, *Vendidād*, 2 vol., Government Central Book Depot, Bombay, 1907.

Kh. M. Jamaspasa, Y. M. Nawabi & M. Tavousi, *MS. TD2. Iranian Bundahišn & Rivāyat-i Ēmēt-i Ašavahištān. etc. Part 1*, The Asia Institute of Pahlavi University, Shiraz, 1978.

A. B. Keith, *The Veda of the Black Yajus School entitled Taittiriya Sanhita*, 2 vol., Harvard University Press, Cambridge (Mass.), 1914.

J. Kellens, *Les noms-racines de l'Avesta*, Reichert, Wiesbaden, 1974.

J. Kellens, «Mythes et conceptions avestiques sous les Sassanides», dans *Acta Iranica* 4, Leiden, 1975, 457-470.

J. Kellens, *Le verbe avestique*, Reichert, Wiesbaden, 1984.

J. Kellens, «La fonction aurorale de Miθra et la daēnā», dans J. R. Hinnells (ed.), *Studies in Mithraism*, L'Erma di Bretschneider, Roma, 1994, 165-171.

J. Kellens, «Commentaire sur les premiers chapitres du Yasna», dans *Journal Asiatique* 284, Paris, 1996, 37-108.

J. Kellens & É. Pirart, *Les textes vieil-avestiques*, 3 vol., Reichert, Wiesbaden, 1988-1991.

K. Kerényi, *El médico divino*, Sexto Piso, México – Madrid, 2008 (trad. B. Kiemann. Original : *Der Göttliche Arzt*, Stuttgart, 1956).

K. Kerényi, *Los héroes griegos*, Atalanta, Vilaür (Girona), 2009 (prólogo J. Pòrtulas. Trad. C. Serna. Original : *Die Mythologie der Griechen. Teil II: Die Heroengeschichten*, 1958).

P. N. Khanlari, *The Bondaesh. Being a Facsimile Edition of the Manuscript TD₁*, Iranian Culture Foundation, Teheran, 1970.

P. N. Khanlari, *The Codex DH. Being a Facsimile Edition of*

Bondahesh, Zand-e Vohuman Yasht, and Parts of Denkard, Iranian Culture Foundation, Teheran, 1971.

J. S. Klein, *The Particle u in the Rigveda. A Synchronic and Diachronic Study*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1978.

J. S. Klein, «*áthā, ádha, and a typology of Rigvedic conjunction*», dans *Indo-Iranian Journal* 22, Dordrecht, 1980, 195-219.

J. S. Klein, *Towards a Discourse Grammar of the Rigveda I*, 2 vol., Winter, Heidelberg, 1985.

J. S. Klein, *On verbal accentuation in the Rigveda*, American Oriental Society, New Haven (Connecticut), 1992.

G. Klingenschmitt, *Farhang-i oīm*, thèse inédite, Erlangen, 1968.

G. Klingenschmitt, «Zu den Rechtsverhältnissen in der indogermanischen Frühzeit», dans *Studien zur Indologie und Iranistik* 5-6, Reinbek, 1980, 137-152.

G. Kreyenbroek, *Sraoša in the Zoroastrian Tradition*, Brill, Leiden, 1985.

T. Krisch, *Rivelex. Rigveda-Lexikon. Band 1* (Mitarbeiter : C. Katsikadeli, S. Niederreiter, T. Kaltenbacker), Leykam, Graz, 2006.

F. B. J. Kuiper, «The three strides of Viṣṇu», dans *Indological Studies in honor of W. Norman Brown*, American Oriental Society, New Haven (Conn.), 1962, 137-151.

F. B. J. Kuiper, «*Ápaśyam jāyām ámahīyamānām* (RV. IV.18.13c)», dans *Indo-Iranian Journal* 40, Dordrecht, 1997, 103-113.

J. Lacarrière, *Orphée. Hymnes et Discours sacrés*, Imprimerie nationale, Paris, 1995.

P. Lecoq, *Les inscriptions de la Perse achéménide*, Gallimard, Paris, 1997.

Ph. E. Legrand, *Bucoliques grecs*, 2 vol., Les Belles Lettres, Paris, 1925-1927.

S. Lévi, *La doctrine du sacrifice dans les Brāhmana*, École Pratique des Hautes Études, Paris, 1966.

L. Liñares & P. Ingberg, *Pseudo Homero : Himnos homéricos. Batracomiomaquia*, Losada, Buenos Aires, 2007.

M. R. Llabrés Ripoll, *Himnes homèrics*, Edicions del Salobre, Port de Pollença, 2009.

N. Loraux, *Les enfants d'Athéna*, La Découverte, Paris, 2007a (= Maspero, Paris, 1981 ; Seuil, Paris, 1990).

N. Loraux, *Nacido de la tierra. Mito y política en Atenas*, El cuenco de plata, Buenos Aires, 2007b (trad. D. Tatián. Original : *Né de la terre. Mythe et politique à Athènes*, Seuil, Paris, 1996).

A. Lubotsky, *A R̥gvedic Word Concordance*, 2 vol., American Oriental Society, New Haven (Connecticut), 1997.

A. A. Macdonell, *Kātyāyana's Sarvānukramaṇī etc.*, At the Clarendon Press, Oxford, 1886.

A. A. Macdonell, *The Bṛhad-devatā attributed to Śaunaka*, 2 vol., Harvard University Press, Cambridge (Mass.), 1904.

A. A. Macdonell, *A Vedic Grammar for Students*, Oxford University Press, London, 1916.

[A. A. Macdonell], *Bhagavatkātyāyanaviracitā sarvānukramaṇī śaunakācāryaviracitā anuvākānukramaṇī chandaḥsām̐khyā ca śrīmacchadguruśiṣyaviracito vedārthadīpikā anuvākānukramaṇī-vṛttīś ca*, mūla lekhaka ḍā° e° e° mekaḍānala, anuvādaka ḍā° rājendra nāṇāvaṭī, bhāratīya vidyā prakāśana, dillī, 2001.

A. A. Macdonell & A. B. Keith, *Vedic Index of Names and Subjects*, 2 vol., Murray, London, 1912.

D. N. Mackenzie, *A Concise Pahlavi Dictionary*, Oxford University Press, London, 1971.

C. Malamoud, «Terminer le sacrifice, remarques sur les hono-
raires rituels dans le brahmanisme», dans M. Biarreau & C. Mala-
moud, *Le Sacrifice dans l'Inde ancienne*, PUF, Paris, 1976, 155-204.

C. Malamoud, «Parole, mère plurielle. Observations sur le
nombre des mères dans l'Inde ancienne», dans *Nouvelle Revue de psy-
chanalyse* 45, Paris, 1992, 199-216 (= Malamoud 2005 : 121-147).

C. Malamoud, *Le Jumeau solaire*, Seuil, Paris, 2002.

C. Malamoud, *La féminité de la parole*, Albin Michel, Paris, 2005.

A. Martín Sánchez & M. Á. Martín Sánchez, *Hesiodo : Teogonia, Trabajos y días, Escudo, Certamen*, Alianza, Madrid, 2000 (1986).

M. Mayrhofer, *Onomastica Persepolitana*, Österreichische Aka-
demie der Wissenschaft, Wien, 1973.

M. Mayrhofer, *Etymologisches Wörterbuch des Altindoa-*

rischen, 3 vol., Winter, Heidelberg, 1992-2001.

M. Mayrhofer, *Die Fortsetzung der indogermanischen Laryngale im Indo-Iranischen*, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien, 2005.

P. Mazon, avec la collaboration de P. Chantraine et de P. Collart, *Homère. Iliade*, 4 vol., Les Belles Lettres, Paris, 1937-1938.

K. Meenakshi, *Epic Syntax*, Lacchmandas, New Delhi, 1983.

A. Minard, *Trois Énigmes sur les Cent Chemins*, vol. I : Les Belles Lettres, Paris, 1949 ; vol. II : De Boccard, Paris, 1956.

J. Mohl, *Abou'lkasim Firdousi : Le Livre des Rois*, 7 vol., Imprimerie Royale, Paris, 1838-1878.

M. Molé, «Deux notes sur le Rāmāyaṇa», dans *Hommages à Georges Dumézil*, Latomus, Berchem (Bruxelles), 1960, 140-150.

M. Molé, *La légende de Zoroastre selon les textes pehlevi*, Peeters, Paris, 1967.

A. Moreau, *La fabrique des mythes*, Les Belles Lettres, Paris, 2006.

F. M. Müller, *Rig-Veda-Samhitā. The Sacred Hymns of the Brāhmanas together with the Commentary of Śāyanākārya*, 2d ed., 4 vol., Oxford University Press, London, 1890-1892.

H. S. Nyberg, «La légende de Keresāsapa», dans *Oriental Studies in honour of Cursetji Erachji Pavry*, Oxford University Press, London, 1933, 336-352 (= *Acta Iranica* 7, Leiden, 1975, 379-395).

T. Oberlies, *Die Religion des Ṛgveda. Erster Teil*, Publications of the De Nobili Research Library, Wien, 1998.

B. L. Ogibenin, *Structure d'un mythe védique*, Mouton, The Hague, 1973.

B. Oguibénine, *La déesse Uṣas*, Peeters, Leuven, 1988.

H. Oldenberg, *Ṛgveda. Textkritische und exegetische Noten*, 2 vol., Weidmann, Berlin, 1909-1912.

H. Oldenberg, *The Religion of the Veda*, Motilal Banarsidass, Delhi, 1988 (trad. Sh. B. Shostri. Original : *Die Religion des Veda*, Hertz, Berlin, 1894).

G.-J. Pinault, «Vierges sages du Veda», dans C. Chojnacki (ed.), *Les âges de la vie dans le monde indien*, De Boccard, Paris, 2001, 95-129.

É. Pirart, «L'étymologie du nom de l'Aurore et la racine du

verbe védique *uchāti*», dans *Orientalia J. Duchesne-Guillemain emérito oblata*, Brill, Leiden, 1984a, 421-432.

É. Pirart, «Gâthique *cazdōnghuuantəm*», dans *Indo-Iranian Journal* 27, Dordrecht, 1984b, 48-49.

É. Pirart, «Gâthique *vazdahā auuēmīrā*», dans *Indo-Iranian Journal* 28, Dordrecht, 1985, 204-206.

É. Pirart, «Pr̥śni, Rudra et les Rudra», dans *Aula Orientalis* 8, Sabadell, 1990, 260-262.

É. Pirart, *Kayân Yasn*, AUSA, Sabadell, 1992.

É. Pirart, «Les noms des Perses», dans *Journal Asiatique* 283, Paris, 1995a, 57-68.

É. Pirart, «Notes de morphologie daivique», dans B. G. Fragner & alii, *Proceedings of the second European conference of Iranian studies*, Is.M.E.O., Roma, 1995b, 551-559.

É. Pirart, *Les Nāsatya*, 2 vol., Droz, Genève, 1995-2000.

É. Pirart, «Le sacrifice humain. Réflexions sur la philosophie religieuse indo-iranienne ancienne», dans *Journal Asiatique* 284, Paris, 1996, 1-35.

É. Pirart, «Avestique *hīm*», dans É. Pirart (ed.), *Syntaxe des langues indo-iraniennes anciennes*, AUSA, Sabadell, 1997, 143-160.

É. Pirart, «Asura contre Asura», dans *Ollodagos* 11, Bruxelles, 1998a, 201-237.

É. Pirart, «Historicité des forces du mal dans la R̥gvedasamhitā», dans *Journal Asiatique* 286, Paris, 1998b, 521-569.

É. Pirart, «Mitología védica», dans G. del Olmo Lete (ed.), *Mitología y Religión del Oriente Antiguo. III: Indoeuropeos*, AUSA, Sabadell, 1998c, 351-509.

É. Pirart, «Le nom des Arimaspes», dans *Boletín de la Asociación española de orientalistas* 34, Madrid, 1998d, 239-260.

É. Pirart, «Les métamorphoses de Vṛthragna», dans *Journal Asiatique* 287, Paris, 1999, 465-522.

É. Pirart, «Le mazdéisme politique de Darius I^{er}», dans *Indo-Iranian Journal* 45, Dordrecht, 2002, 121-151.

É. Pirart, «Vive le cadet !», dans *Ollodagos* 17, Bruxelles, 2003a, 177-197.

É. Pirart, «Les parties étiologiques de l'Arđvīsūr Bānūg Yašt et les noms de la grande déesse iranienne», dans *Indo-Iranian Journal*

46, Dordrecht, 2003b, 199-222.

É. Pirart, «Le gendre de Tvaṣṭṛ et la conception indo-iranienne du temps», dans V. Pirenne-Delforge & Ö. Tunca (edd.), *Représentations du temps dans les religions*, Droz, Genève, 2003c, 143-173.

É. Pirart, «Énigmes arithmologiques dans la composition du *Hōm Stōm*», dans C. G. Cereti & alii (edd.), *Religious themes and texts of pre-Islamic Iran and Central Asia* (Mélanges G. Gnoli), Reichert, Wiesbaden, 2003d, 289-294.

É. Pirart, *L'éloge mazdéen de l'ivresse*, L'Harmattan, Paris, 2004.

É. Pirart, *Guerriers d'Iran*, L'Harmattan, Paris, 2006a.

É. Pirart, *L'Aphrodite iranienne*, L'Harmattan, Paris, 2006b.

É. Pirart, *Georges Dumézil face aux démons iraniens*, L'Harmattan, Paris, 2007.

É. Pirart, «Les épouses de Zoroastre et le Dēn Yašt», dans *Journal Asiatique* 296, Paris, 2008, 59-92.

É. Pirart, «Le Rašn Yašt (Yt 12)», dans É. Pirart & X. Tremblay, *Zarathushtra entre l'Inde et l'Iran* (Mélanges J. Kellens), Reichert, Wiesbaden, 2009, 221-249.

É. Pirart, «Le nom de la mère d'Aji Dāhaka», dans P. Swennen (ed.), *Démons iraniens*, Droz, Genève, sous presse.

A. Piras, *Hādōxt Nask 2*, Herder, Roma, 2000.

V. Pirenne-Delforge, «La maternité des déesses grecques et les déesses-mères : entre mythe, rite et fantasme», *Clio* 21, 2005 (<http://clio.revues.org/document1452.html>).

J.-M. Renaud, «La généalogie de Tydée et de Diomède», dans D. Auger & S. Saïd (edd.), *Généalogies mythiques*, Les Belles Lettres, Paris, 1998, 15-28.

L. Renou, *Les Maîtres de la philologie védique*, Geuthner, Paris, 1928.

L. Renou, *Hymnes et prières du Véda*, Adrien-Maisonneuve, Paris, 1938.

L. Renou, *Littérature sanskrite*, Adrien-Maisonneuve, Paris, 1946.

L. Renou, *Anthologie sanskrite*, Payot, Paris, 1947.

L. Renou, *Études védiques et pāṇinéennes*, 17 vol., De Boccard, Paris, 1955-1969.

- L. Renou, *Hymnes spéculatifs du Vēda*, Gallimard, Paris, 1956.
- L. Renou, *La Grammaire de Pāṇini*, 2 vol., École Française d'Extrême-Orient, Paris, 1966.
- P. Rodríguez Adrados, *Safo – Poetas arcaicos. Lírica. Poemas corales y monódicos, 700-300 A.C.*, Gredos, Madrid, 1982.
- K. Rönnow, *Trita Āptya, eine vedische Gottheit I*, Diss. Univ. Årsskr. V, Uppsala, 1927.
- C. Rose, «Arès et Bhīma-Vāyu», dans *Ollodagos* 8, Bruxelles, 1995, 285-308.
- C. Rose, «Esquisse indo-grecque III : D'Indra triple pécheur et de Trita Āptya au triple péché conjoint de Zeus et d'Athéna Tritogeneia», dans *Ollodagos* 14, Bruxelles, 2000, 105-157.
- C. Rose, «Esquisse indo-grecque V : L'Athéna indrienne», dans F. Delpech & M. V. García Quintela (edd.), *Vingt ans après Georges Dumézil (1898-1986) (= Archaeolingua 22)*, Budapest, 2009, 117-145.
- S. Saïd, *Approches de la mythologie grecque*, Les Belles Lettres, Paris, 2008.
- S. Scarlata, *Die Wurzelkomposita im Rg-Veda*, Reichert, Wiesbaden, 1999.
- H. Scharfe, *Grammatical Literature*, Harrassowitz, Wiesbaden, 1977.
- G. Schaufelberger & G. Vincent, *Le Mahābhārata*, 3 vol., Les Presses de l'Université Laval, Saint-Nicolas (Québec), 2004-2005.
- L. Segala Estalella, *Homero : Iliada. Himnos*, Plaza & Janés, Barcelona, 1961.
- B. Sergent, *Celtes et Grecs*, 2 vol., Payot, Paris, 1999-2004.
- B. Sergent, *Athéna et la grande déesse indienne*, Les Belles Lettres, Paris, 2008.
- J. Signes Codoñer, *Escritura y literatura en la Grecia arcaica*, Akal, Madrid, 2004.
- N. S. Sontakke, *R̥gveda-saṁhitā with the Commentary of Sāyaṇācārya*, 5 vol., Vedic Research Institute, Poona, 1933-1951.
- Ph. Swennen, *D'Indra à Tištrya*, De Boccard, Paris, 2004.
- Ph. Swennen, «Indra entre Inde et Iran», dans É. Pirart & X. Tremblay, *Zarathushtra entre l'Inde et l'Iran*, Reichert, Wiesbaden, 2009, 305-312.

J. Taillardat, «Τριτογένειο», dans A. Blanc, Ch. de Lamberterie et J.-L. Perpillou (edd.), *Supplément au dictionnaire* (en annexe de la nouvelle édition de P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*), Klincksieck, Paris, 1999, 1434-1435.

P. Thieme, *Das Plusquamperfektum im Veda*, Ergänzunghefte zur Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 7, Göttingen, 1929.

P. Thieme, «Sanskrit *sindhu-/Sindhu-* and Old Iranian *hindu-/Hindu-*», dans M. Boyce & I. Gershevitch (edd.), *W. B. Henning Memorial Volume*, Lund Humphries, London, 1970, 447-450.

M. Tokunaga, *The Bṛhaddevatā*, Rinsen, Kyoto, 1997.

J. B. Torres, *Himnos homéricos*, Cátedra, Madrid, 2005.

X. Tremblay, *Études sur les noms suffixaux athématiques de l'Avesta*, thèse de doctorat présentée à l'École pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, Paris, 1999.

E. Tucker, «RV *ṛgmín-*, *ṛgmíya-* and *ṛñjate*», dans *Historische Sprachforschung* 115, Göttingen, 274-300.

A. Valbuena y Prat, *La novela picaresca española*, Aguilar, Madrid, 1956.

R. Valdés & B. Periñán, *Luis Vélez de Guevara : El Diablo Cojuelo*, Crítica, Barcelona, 1999.

B. A. Van Nooten & G. B. Holland, *Rig Veda. A Metrically Restored Text*, Harvard University Press, Cambridge (Mass.), 1994.

J. Varenne, *Mythes et légendes extraits des Brâhmanas*, Galimard, Paris, 1967.

F. Vian, *Argonautiques orphiques*, Les Belles Lettres, Paris, 1987.

F. Viret, *Au fil de la lame*, Infolio, Gollion, 2008.

J. Voiquin, *Les penseurs grecs avant Socrate*, Garnier, Paris, 1964.

J. Wackernagel, *Einleitung zur Wortlehre. Nominalkomposition* (= J. Wackernagel, *Altindische Grammatik. Band II,1*), Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1905.

E. W. West, *The Book of the Mainyo-i-Khard. The Pazand and Sanskrit Texts*, Grüninger, Stuttgart ; Trübner, London, 1871.

N. L. Westergaard, *Zendavesta or the Religious Books of the Zoroastrians. Vol. I : The Zend Texts*, Gyldendal, Copenhagen, 1852-

1854.

W. D. Whitney, *Atharva-Veda-Samhitā*, 2 vol., Harvard University Press, Cambridge (Mass.), 1905.

A. V. Williams, *The Pahlavi Rivāyat Accompanying the Dādestān ī Dēnīg*, 2 vol., Munksgaard, Copenhague, 1990.

Wilson 1850-1888 : voir Arya & Joshi 1997.

M. Witzel, «The Languages of Harappa (Early linguistic data and the Indus civilization)», dans J. Kenoyer (ed.), *Proceedings of the conference on the Indus civilization*, Madison, 1998.

M. Witzel, «Central Asian Roots and Acculturation in South Asia : Linguistic and Archaeological Evidence from Western Central Asia, the Hindukush and Northwestern South Asia for Early Indo-Aryan Language and Religion», dans T. Osada (ed.), *Indus Civilization. Text and Context*, Manohar, New Delhi, 2006, 61-185.

F. Wulff Alonso, *Grecia en la India*, Akal, Madrid, 2008.

Sigles des textes anciens

AB = *Aitareyabrāhmaṇa* (*Veda*).

AO = Argonautiques orphiques.

BṛhD = *Bṛhaddevatā*.

DD = Dādestān ī Dēnīg (livre pehlevi).

Dk = Dēnkard (livre pehlevi).

FiO = Frahang ī Ōīm. Voir Klingenschmitt 1968.

FrW = Fragments Westergaard de l’Avesta.

G = Gāh (Avesta).

H = Fragments du Hādōxt Nask (Avesta).

HH = Hymnes homériques.

HO = Hymnes orphiques.

JB = *Jaiminīyabrāhmaṇa* (*Veda*).

KS = *Kāṭhaka* (*Veda*).

MBh = *Mahābhārata* (éd. crit.).

MS = *Maitrāyaṇī Samhitā* (*Veda*).

MX = Dādestān ī Mēnōy Xrad (livre pehlevi).

Ny = Niyāyišn (Avesta).

Pā = Pāṇini.

RPDD = Rivāyat pehlevie accompagnant le Dādestān ī Dēnīg (livre pehlevi).

RS = R̥gvedasamhitā (*Veda*).

S = Št̥h-rōzag (*Avesta*).

ŚBK = Śatapathabrāhmaṇa des *Kāṇva* (*Veda*).

ŚBM = Śatapathabrāhmaṇa des *Mādhyandina* (*Veda*).

Šn = Šāhnāma (Livre des Rois).

ŚSS = Śāṅkhāyanaśrautasūtra (*Vedāṅga*).

TĀ = Taittirīyāraṇyaka (*Veda*).

TB = Taittirīyabrāhmaṇa (*Veda*).

TS = Taittirīyasamhitā (*Veda*).

V = Vidēvdād (*Avesta*).

Vr = Visprad (*Avesta*).

Vyt = Vištāsp Yašt (*Avesta*).

VZ = Vizīdagīhā ī Zādšparam (livre pehlevi).

XPg = inscription cunéiforme vieux-perse «g» de Xerxès I^{er} à Persépolis.

Y = *Yasna* (*Avesta*).

Yt = série des 22 Yašt (*Avesta*).

ZA = Zand-āgāhīh (livre pehlevi).

ZVY = Zand ī Vahman Yasn (livre pehlevi).

Les manuscrits

Pour les manuscrits de l’*Avesta*, voir Geldner (1886-1896 : *Prolegomena*). Pour ceux de H 2 (H6, K20, TD28), voir Piras (2000). Pour ceux du Vyt (K4, L5, M49), voir Westergaard (1852-1854) et Bartholomae (1915). Pour ceux du Dk (B, MR, DH, K43b), voir Dresden (1966), Khanlari (1971), Christensen (1936 : II). Pour ceux de la ZA (K20, DH, TD1, TD2), voir Christensen (1931), Khanlari (1971 et 1970), Jamaspasa & alii (1978).

Avant-propos

Dans *Georges Dumézil face aux démons iraniens*¹, je me suis notamment attaché à cerner la figure du démon iranien Indra et à examiner les relations que nous pouvions lui trouver avec le grand dieu védique du même nom, *Índra*, mais sans aller beaucoup plus loin puisque — tâche suffisante — plusieurs affirmations de Georges Dumézil devaient être démenties ou amendées.

Ne nous faisons pas d'illusions. La question de savoir d'où vient l'**Indra* proto-indo-iranien, s'il y en eut un, sans doute restera-t-elle sans réponse bien claire. Il en ira de même pour la question de comprendre comment il put monter sur le trône du ciel dans l'Inde védique et devenir le dispensateur de la pluie dans l'épopée indienne. Et de même pour celle de comprendre comment l'**Indra* put venir occuper la première place dans le groupe ternaire des «démons du Chef» (*daēuua-māzainīia-*) en Iran, y «geler» la pensée et inciter les hommes à se passer de la ceinture ou de la chemise.

En effet, il n'est pas aisé de répondre à de telles questions tant sont nombreuses les divergences irréductibles que nous constatons entre la figure du démon iranien, celle du dieu védique et celle du dieu épique indien. Je pense que nous devons non seulement nous éloigner résolument de la théorie du *Stammbaum*, mais remonter au delà du niveau proto-indo-iranien. Autrement dit : il me paraît assez nécessaire de recourir à la comparaison des mythologies indo-européennes, mais en rejetant toute fixation excessive sur les figures mythiques et en privilégiant les myèmes ou les ingrédients qui les configurent.

C'est par ce biais que j'espère ouvrir quelques pistes pour l'explication de la naissance ou de la formation des **Indra* indo-iraniens. Pour ce faire, je rassemble dans le présent ouvrage :

¹ 2007.

— un examen général de la généalogie de l'*Índra* védique (I) ;

— une étude des rapports que Christian Rose pense trouver entre la déesse grecque Athéna et l'*Índra* indien ou de ceux que Bernard Sergent veut établir entre cette même déesse grecque et la «grande déesse indienne» (II) ;

— l'analyse du *sūkta* de la naissance d'*Índra* (III).

I

Généalogies difficiles du grand dieu védique

1. D'autres grands dieux

La plupart des systèmes mythologiques indo-européens comportent un panthéon dominé par la figure d'un dieu ciel diurne, père de tous les autres dieux (*Jupiter*, *Ahura Mazda*, *Pa-paios*, *Prajāpati*, etc.). Dans l'Inde ancienne, ce système paraît avoir succédé à un système atypique, mais sans doute n'est-ce qu'une apparence : la prééminence d'*Índra* qui, dans les hymnes védiques, n'est ni le ciel ni un dieu père aurait fait place à celle de *Prajāpati* qui, dans les *Brāhmaṇa*, paraît avoir hérité de *Dyú Pitár*, le «ciel père» des strophes védiques, d'être le père de tous les dieux.

En réalité, nous devons compter deux traditions indiennes¹ : dans l'une (**A**), celle des hymnes, *Índra* a éclipsé *Dyú Pitár*, le dieu ciel, figure devenue bien pâle ; dans l'autre (**B**), *Dyú Pitár*, sous les noms de *Prajāpati* ou de *Brahmán*, resté le grand dieu, n'a fait qu'accroître sa prééminence. Nous pouvons schématiser cela comme suit :

¹ Pirart 1998c : 369 sq. et 501sqq.